

مجلس الأمن



PROVISIONAL

S/PV.2854

18 April 1989

ARABIC

محضر حرفي مؤقت للجلسة الرابعة والخمسين بعد الالفين والثمانمائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الثلاثاء ، ١٨ نيسان/أبريل ١٩٨٩ ، الساعة ١٠/٠٠

(اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية)

الرئيسي : السيد بيلونوغوف

السيد تاديبي	الأعضاء : اشوبيا
السيد نوغويرا - باتيستا	البرازيل
السيد جودي	الجزائر
السيدة ديالو	السنگال
السيد لي لويي	الصين
السيد بلان	فرنسا
السيد تورنود	فنلندا
السيد فورتنييه	كندا
السيد بنيالوس	كولومبيا
السيد رجالي	ماليزيا
	المملكة المتحدة لبريطانيا
السيد كريسبين تيكيل	العظمى وايرلندا الشمالية
السيد رانا	نيبال
السيد اوكون	الولايات المتحدة الامريكية
السيد بيتش	يوغوسلافيا

يتضمن هذا المحضر النصوص الاصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الاخرى. وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الامن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الاصلية للكلمات. وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات: Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه.

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٤٠إقرار جدول الأعمالأقر جدول الأعمال .

انتخاب عضو لمحكمة العدل الدولية (S/20551 ، و S/20552 و Add.1 و Rev.1 ،

و S/20553 ، و S/20593)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : أود أن أذكر بأن مجلس الأمن

اتخذ في جلسته الـ ٢٨٣٨ المعقودة في ٩ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩ القرار ٦٢٧ (١٩٨٩) الذي قرر فيه إجراء انتخاب لملء المنصب الشاغر في محكمة العدل الدولية في ١٨ نيسان/أبريل ١٩٨٩ في جلسة يعقدها مجلس الأمن وجلسة تعقدها الجمعية العامة في دورتها الثالثة والأربعين . وقد نتج هذا الشاغر عن وفاة القاضي ناجيندرا سينغ في ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ .

وفي هذا الصباح سيُجري مجلس الأمن والجمعية العامة ، كل على انفراد ، عملية الانتخاب لملء هذا الشاغر ، وذلك وفقا للأحكام ذات الصلة من النظام الأساسي للمحكمة . وترد قائمة المرشحين الذين سمّتهم المجموعات الوطنية وتلقى الأمين العام أسماءهم لغاية ٤ نيسان/أبريل ١٩٨٩ ، وهو الموعد النهائي لتقديم الترشيحات في الوثيقة S/20552 . وتتضمن الوثيقة S/20553 السير الشخصية للمرشحين .

وتتضمن الوثيقة S/20593 قائمة المرشحين الذين سمّتهم المجموعات الوطنية وتلقاها الأمين العام بعد ٤ نيسان/أبريل ١٩٨٩ . كما توجد أيضا الوثيقة S/20552/Add.1 التي تتضمن رسالة مؤرخة في ١٣ نيسان/أبريل ١٩٨٩ من ممثل الغلبين الدائم لدى الأمم المتحدة يعلم فيها الأمين العام بأن المجموعة الوطنية للغلبين قد سحبت ترشيح السيد ياب . وتتضمن الوثيقة S/20552/Rev.1 قائمة شاملة بالمرشحين الذين سمّتهم المجموعات الوطنية . وتشمل هذه الوثيقة معلومات مستجدة عن المرشحين قدمتها المجموعات الوطنية . وأمام مجلس الأمن أيضا مذكرة من الأمين العام واردة في الوثيقة S/20551 المعاد إصدارها ، تصف التكوين الحالي لمحكمة العدل الدولية والإجراء الذي ينبغي اتباعه في عملية الانتخاب .

وأود أن أذكر المجلس أن الفقرة ١ من المادة ١٠ من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية تنص على مايلي :

"المرشحون الذين ينالون الاكثريّة المطلقة لاصوات الجمعية العامة

ولاصوات مجلس الأمن يعتبرون أنهم قد انتخبوا ."

والاغلبيّة المطلوبة في مجلس الأمن هي ثمانية أصوات .

وتنص المادة ١٥ من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية على أن

"عضو المحكمة المنتخب بدلا من عضو لم يكمل مدته يتم مدة سلفه ."

وبالتالي فإن العضو المنتخب ليتم مدة الشاغر الذي نجم عن وفاة القاضي ناجيندرا سينغ سيشغل المنصب لغاية ٥ شباط/فبراير ١٩٩١ .

سيجري التصويت بالاقتراع السري . وعندما تبدأ عملية التصويت ، سيتلقى أعضاء المجلس ورقة اقتراع تتضمن أسماء المرشحين . وينبغي لأعضاء المجلس الذين يدلون بأصواتهم أن يضعوا علامة (X) أمام اسم المرشح الذي يرغبون في التصويت لصالحه . ولا يجوز التصويت إلا للمرشحين الذين تظهر أسمائهم في ورقة الاقتراع ويجب أن يدلّ كل ناخب بصوته لمرشح واحد ، وإلاّ اعتبرت ورقة الاقتراع باطلة .

وعندما يحصل مرشح على الاغلبيّة المطلوبة سوف أخطر رئيس الجمعية العامة باسم هذا المرشح ، وسوف أطلب من المجلس أن يبقى منعقدا إلى أن نتلقى من رئيس الجمعية العامة نتيجة التصويت في الجمعية .

سوف أبدأ الآن في إجراء قرعة لاختيار العضوين اللذين سيتوليان فرز الاصوات .

* * *

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : أسفرت القرعة عن اختيار وفدي

البرازيل والولايات المتحدة . ولذلك فإنني أطلب من كل منهما أن يعيّن أحد أعضاء وفده ليقوم بمهمة فرز الاصوات .

بناء على دعوة من الرئيس تولى السيد ناهيس (البرازيل) والسيد كريندلر

(الولايات المتحدة الأمريكية) مهمة فرز الاصوات .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : أعتبر أن المجلس على استعداد

الآن للبدء في عملية الانتخاب لملء الشاغر الناتج عن وفاة القاضي سينغ .

تقرر ذلك .

أطلب من موظف شؤون المؤتمرات توزيع أوراق الاقتراع . وأكرر أنه ينبغي

للأعضاء الذين يدلون بأصواتهم أن يضعوا علامة (X) إلى يسار اسم المرشح .

* * *

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : أعتقد أن جميع أعضاء المجلس قد

صوتوا ، وأطلب من موظف قاعة الاجتماع جمع أوراق الاقتراع .

جمعت كل أوراق الاقتراع .

أبلغت أن أوراق الاقتراع قد تم جمعها في الجمعية العامة أيضا .

تبدأ الآن عملية عدّ الأصوات في مجلس الأمن . وسيقوم فارزا الأصوات بعدّ

الأصوات .

سيقوم كل من الفارزين بعدّ الأصوات على حدة .

* * *

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : نتيجة التصويت كما يلي :

عدد أوراق الاقتراع : ١٥

عدد الأوراق الباطلة : لا شيء

عدد الأوراق الصحيحة : ١٥

الأغلبية المطلوبة : ٨

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :

٩ السيد راغوناندان سواروب باشاك (الهند)

٣ السيد دوراب باتيل (باكستان)

٣ السيد موراغوداجي كريستوفر والتر بينتو (سري لانكا)

١ السيد سانسن كرايتشيتي (تايلند)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : بذلك يكون السيد باشاك قد حصل

على الأغلبية المطلقة المطلوبة من الأصوات في مجلس الأمن .

سأخطر رئيس الجمعية العامة بنتيجة التصويت كتابةً .

أرجو أن يظل المجلس منعقدا بينما ننتظر إلى أن يخطر رئيس الجمعية العامة

المجلس بنتيجة التصويت في الجمعية .

* * *

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : أود أن أبلغ أعضاء مجلس الأمن

بأنني تلقيت توا الرسالة التالية من رئيس الجمعية العامة :

"يشرفني أن أبلغكم بأنه في الجلسة العامة الحادية والتسعين

للجمعية العامة المنعقدة اليوم بهدف انتخاب عضو في محكمة العدل الدولية

حصل المرشح التالي على الأغلبية المطلقة من الأصوات في الجمعية العامة :

السيد راغوناندان سواروب باشاك .

"والأحظ في رسالتك المؤرخة في ١٨ نيسان/أبريل ١٩٨٩ أنه في الجلسة

الرابعة والخمسين بعد الثمانمائة والألفين لمجلس الأمن حصل السيد راغوناندان

سواروب باشاك أيضا على الأغلبية المطلوبة من الأصوات في المجلس .

"وبالتالي ، أعلنت أمام الجمعية العامة أن السيد راغوناندان

سواروب باشاك قد انتُخب عضوا في محكمة العدل الدولية ."

وبما أن الجمعية العامة ومجلس الأمن قد اتفقا على انتخاب المرشح نفسه ، فإن

السيد راغوناندان سواروب باشاك قد انتُخب عضوا في محكمة العدل الدولية لفترة

تنتهي في ٥ شباط/فبراير ١٩٩١ . وأود أن أتوجه إليه بالتهنئة وأن أتمنى له كامل

النجاح في المنصب السامي الذي انتُخب له .

بذلك يكون مجلس الأمن قد انتهى من أعماله لهذه الجلسة .

رفعت الجلسة الساعة ١١/٤٥